

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 121 (1995)
Heft: 20

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

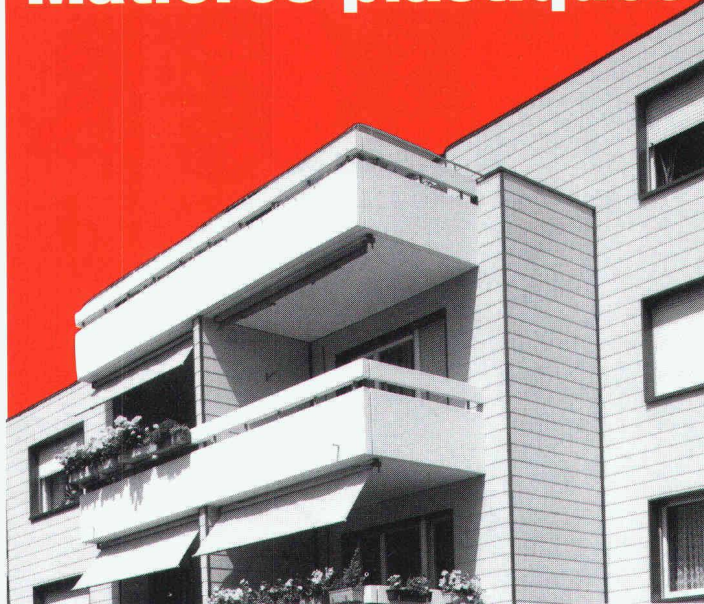
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

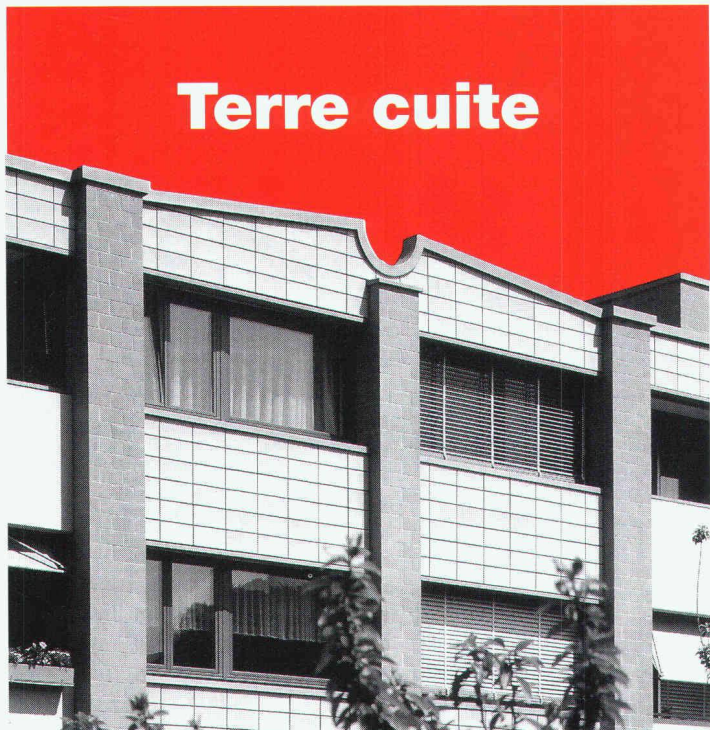
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Quelques-uns des visages de la façade ventilée:

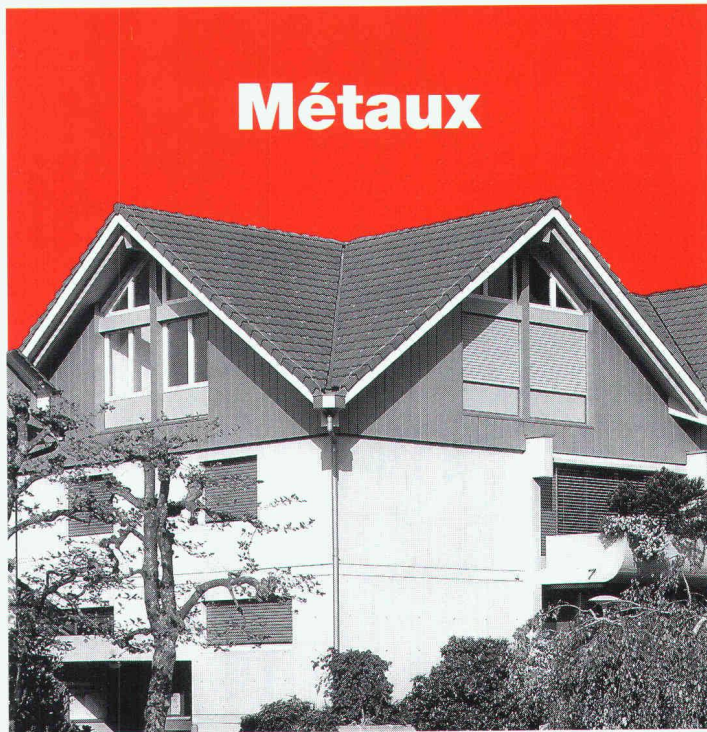
Matières plastiques



Terre cuite



Métaux



Les qualités des façades ventilées ne cessent de convaincre maîtres d'œuvre et architectes. Les avantages tels que salubrité, économies d'énergie mais aussi et surtout les multiples possibilités de configuration et de genres de façades sont très persuasifs. Les projets les plus insolites, voire les plus audacieux deviennent réalisables. Métal, bois, céramique, matière plastique, verre, pierre naturelle, fibrociment, terre cuite, béton ou matériaux sandwich savent traduire toutes les idées. Les entreprises membres de l'APSFV fabriquent et montent des façades ventilées dans toute la Suisse, dans le cadre de l'assainissement de bâtiments anciens ou la construction de nouveaux immeubles (habitations, commerces, bureaux, industries, hôtels, écoles, centres de soins etc). Un immeuble à façades ventilées respire, les gens qui y séjournent s'y sentent à l'aise. Vous désirez en savoir davantage? Vous souhaitez devenir membre de notre association? Il vous suffit de nous renvoyer le coupon ci-après ou de nous téléphoner au 077 - 77 51 27.

B 5328

- ☐ Nous aimerions recevoir une documentation
☐ Nous souhaitons devenir membre de l'APSFV

Entreprise _____

Responsable _____

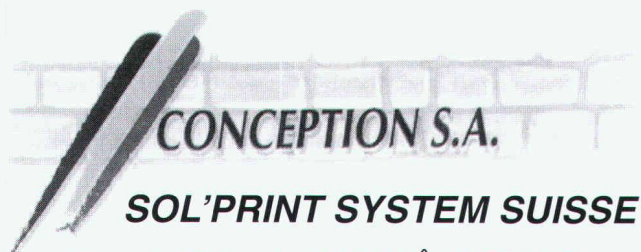
Adresse _____

Téléphone / Fax _____

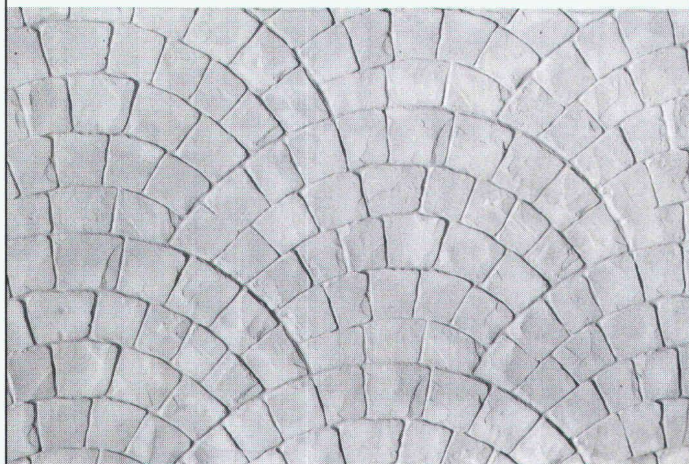
APSFV ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE POUR DES FAÇADES VENTILÉES
 Buckhauserstrasse 5, 8048 Zurich

SFHF
 APSFV
 APSFV





2, rue du Gothard – 1225 CHÊNE-BOURG
Tél. 022/348 67 47 – Fax 022/348 68 44
Agent exclusif pour la Suisse



SYSTÈME SOL'PRINT «L'empreinte de la pierre»

SOL'PRINT, un système de béton matrice coloré dans la masse pour la fabrication d'un dallage intérieur et extérieur en 10 motifs et 12 couleurs différentes.

Votre solution à tout problème de revêtement de sol extérieur.

- Ne nécessite aucun entretien
- Résiste aux intempéries, sans déformation
- Résistance aux chocs et à l'usure
- Antitache (avec résine spéciale)
- Aucune accroche de végétaux



COUPON

Demande de renseignements

Entreprise _____

A l'att. de _____

Adresse _____

N° téléphone _____

Renvoyer ce coupon à:

CONCEPTION SA
SYSTÈME SOL'PRINT SUISSE
2, rue du Gothard – 1225 CHÊNE-BOURG
Tél. 022/348 67 47 – Fax 022/348 68 44
Agent exclusif pour la Suisse

CISBAT 95

12-13 octobre 1995
EPFL Lausanne

Tous les deux ans, le LESO-EPFL propose la conférence CISBAT qui rassemble les chercheurs, les architectes, les ingénieurs, les bureaux d'études, les collectivités publiques et les industries du secteur du bâtiment et des énergies nouvelles. Le thème de CISBAT 95, organisée avec le concours d'ENET, sera double:

Présentation des principaux travaux de recherche en cours dans le programme «Solaire thermique et stockage de chaleur». Les participants pourront notamment découvrir le logiciel «Météonorm 95» et s'informer des développements récents en matière de capteurs solaires. La deuxième journée sera plus particulièrement dédiée au thème «Energie solaire, architecture et développement durable».

Pour tous renseignements Brigitte Soravia,
Service des symposiums d'ENET
case postale 142, 3000 Berne 6,
Tél. +41 31 352 19 00 – Télécopie +41 31 352 77 56

MOB

LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER
MONTREUX-OBERLAND BERNOIS

met au concours le poste de

DIRECTEUR

suite à la prochaine accession du titulaire à la présidence du Conseil d'administration.

Les candidats doivent être d'origine suisse, de langue maternelle française ou allemande, avec une connaissance approfondie de la seconde de ces langues et avoir une formation universitaire ou jugée équivalente.

Ils doivent être aptes à diriger la Compagnie du chemin de fer MOB au niveau commercial, administratif et technique, de même qu'à assumer la direction d'autres entreprises de transports ferroviaires, à câble et routières de la région ainsi que de sociétés touristiques, hôtelières et de voyages du groupe MOB.

Entrée en fonction: début 1996 ou à convenir.

Les personnes intéressées peuvent demander le dossier de renseignements relatif à ce poste auprès de la Direction du MOB.

Les candidats voudront bien adresser leur offre manuscrite avec curriculum vitae, photographie, références et prétentions jusqu'au 25 septembre 1995 à M. le président du Conseil d'administration de la Compagnie MOB, rue du Lac 36, 1815 Clarens-Montreux.



An der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich (ETHZ) ist eine

Professur für Architektur und Entwurf

zu besetzen.

Das Tätigkeitsfeld erstreckt sich auf die Architekturtheorie und Entwurfsmethodik sowie die integrale Gebäudeplanung. Der Unterricht an der Abteilung für Architektur umfasst die Betreuung von Entwurfsklassen, wobei die architektonische, organisatorische und konstruktive Seite einfacher und komplexer Bauvorhaben anzusprechen sind, und die Vermittlung methodischer Kenntnisse in Vorlesungen und Seminaren. In den zu begleitenden Semester- und Diplomarbeiten werden Aspekte des Wohnungs- und Gewerbebaus, der öffentlichen Bauten und des Städtebaus im Hinblick auf die Realisierung behandelt.

Vorausgesetzt werden neben einem abgeschlossenen Hochschulstudium umfassende Berufserfahrung in der Projektierung und Realisierung von Gebäuden, Lehr- und Forschungserfahrung sind von Vorteil.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Publikationsliste und einem Verzeichnis der bearbeiteten Projekte sind **bis zum 15. November 1995 einzureichen beim Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. J. Nüesch, ETH Zentrum, CH-8092 Zürich**. Im Bestreben, den Frauenanteil in Lehre und Forschung zu erhöhen, fordert die ETHZ Architektinnen ausdrücklich zur Bewerbung auf.



ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours un poste de

maître d'enseignement et de recherche (MER) en infographie et multimedia

au Département d'informatique
(Laboratoire d'infographie)

Le/la candidat(e) doit faire preuve d'une recherche de pointe en informatique dans un ou plusieurs des domaines suivants:

- animation par ordinateur;
- modélisation du mouvement humain;
- réalité virtuelle;
- interfaces multimodals (graphique, son, vidéo, musique, parole).

Un intérêt et une aptitude pour l'enseignement sont demandés.

Dans le but de promouvoir les carrières féminines, la Direction de l'EPFL encourage les femmes à faire acte de candidature.

Délai d'inscription: 22 décembre 1995.

Entrée en fonction: à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste à la **Présidence de l'EPFL, CE-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Suisse**.



ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours un poste de

maître d'enseignement et de recherche (MER) en intelligence artificielle

au Département d'informatique
(Laboratoire d'intelligence artificielle)

Le/la titulaire aura pour mission de développer des activités d'enseignement et de recherche dans le domaine des systèmes à base de connaissance, en particulier leur application aux sciences de l'ingénieur des autres départements de l'EPFL.

L'EPFL attend de ce ou cette nouveau/elle collaborateur/trice une expérience pratique de développement de logiciel, une large ouverture d'esprit, des talents pédagogiques confirmés et d'excellentes aptitudes à la recherche personnelle.

Dans le but de promouvoir les carrières féminines, la Direction de l'EPFL encourage les femmes à faire acte de candidature.

Délai d'inscription: 5 janvier 1996.

Entrée en fonction: à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste à la **Présidence de l'EPFL, CE-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Suisse**.



ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours un poste de

maître d'enseignement et de recherche (MER) en génie médical

au Département de physique

Le domaine de recherche concerne la physique du système cardio-vasculaire et la caractérisation des propriétés biomécaniques des tissus vivants.

L'enseignement s'étend aux cours de spécialisation en génie médical donnés aux étudiants de l'EPFL et dans le cadre de cours de postformation.

Les candidatures féminines sont vivement encouragées.

Délai d'inscription: 15 janvier 1996.

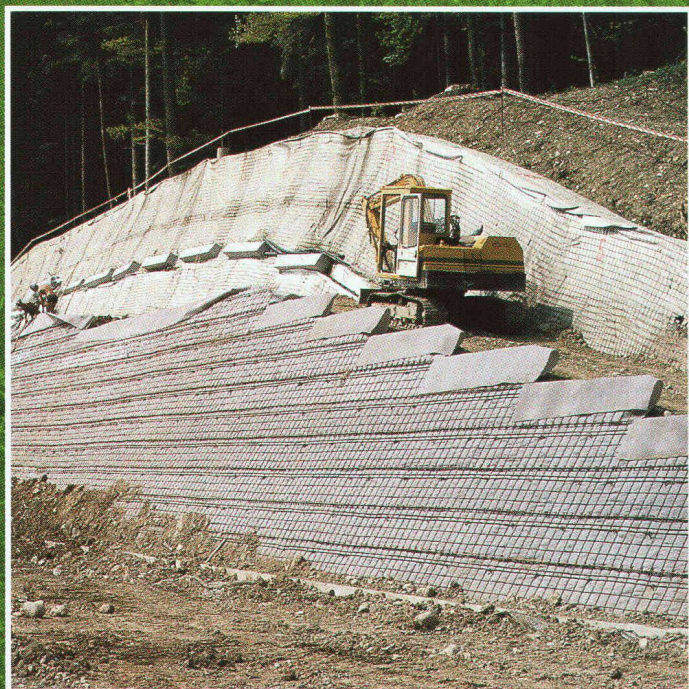
Entrée en fonction: à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste à la **Présidence de l'EPFL, CE-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Suisse**.

10 ans TEXTOMUR®

**Le Système originale
et éprouvé**

LE SYSTÈME VERT



*En suisse: brevet n° 666510
En Europe: brevet n° 0197000*

TEXTOMUR®

TEXTOMUR® Végétalisation et plantations sur:

- talus à forte pente
- ouvrages de soutènement
- ouvrages de revêtement
- digues de protection: anti-bruit, contre l'érosion, les avalanches, glissements, chutes de pierres

Matériau de construction La terre

La terre servant de remblai peut être prise sur place ou prélevée sur des chantiers d'excavation proches. La proximité du matériau de remblai amoindrit le taux de pollution.

Géotextiles Armature permanente

Les géotextiles d'armature en pose horizontale grâce à leur résistance à la traction, augmentent la résistance du sol aux pressions exercées. Le non-tissé de végétalisation stabilise la face de parement, sert de protection contre l'érosion, et de support pour la couche de germination.

Treillis de coffrage

Construction rationnelle

Les treillis en acier servent normalement de coffrages «perdus» et de ce fait ne remplissent aucune fonction mécanique dans l'ouvrage. Ils permettent une réalisation simple et rationnelle d'ouvrages ayant une pente de 60 degrés. La face plane permet éventuellement l'entretien mécanique.

Couche végétale Végétalisation

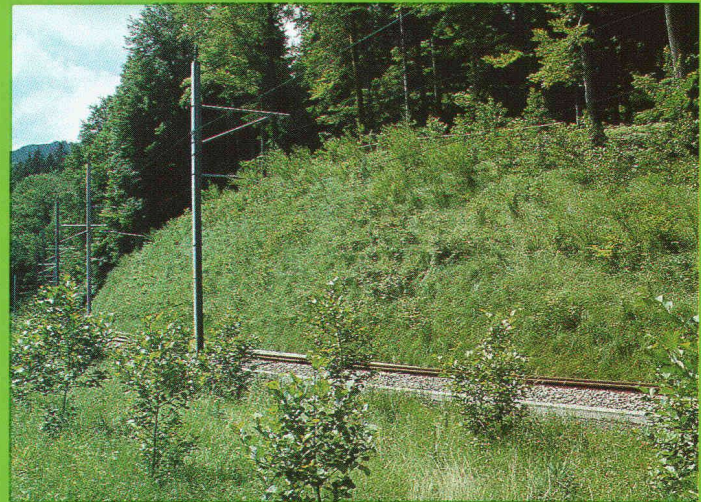
L'ensemencement du talus par projection permet un engazonnement par sélection des graines et plantations d'arbustes adaptés au site.

TEXTOMUR® Construction écologique
TEXTOMUR® – Ouvrages à forte pente s'intègrent parfaitement dans le paysage et sont un lieu idéal pour plantes et animaux. Ils peuvent servir d'alternative pour les buissons et les biotopes devenus rares.

TEXTOMUR®
système de soutènement renforcé par géotextiles



CH-Brunnadern, 1987; H = 6,0 m, L = 170 m;
Ouvrage de soutènement pour l'élargissement de la chaussée



CH-Sihlwald, 1987; H = 10,0 m, L = 95 m;
Ouvrage de revêtement



CH-Rheineck, NI 1990-91; H = 2,5-4,0 m, L = 2800 m;
Ouvrages anti-bruit à une et deux faces

TEXTOMUR®

Le système **TEXTOMUR®** commercialisé depuis 1985, s'est imposé mondialement. A fin 1992, ont été réalisés plusieurs centaines de projets totalisant plus de 300 000 m² de surface de parement pour des hauteurs de 1 à 55 m.

TEXTOMUR®, aujourd'hui, fait partie de l'éventail des solutions utilisées par les bureaux d'études. Il allie technique et recherche d'une solution écologique s'intégrant au paysage.

Stresa (I) 1989–1992

Ouvrage de revêtement – tunnels
Surface totale env. 5000 m²

Val d'Aoste (I) Champagne

1990–1992

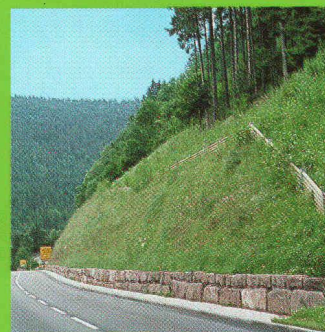
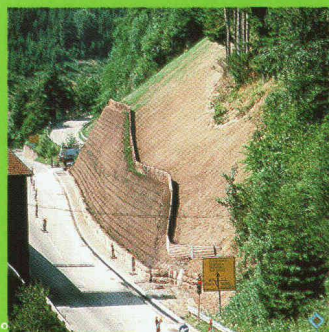
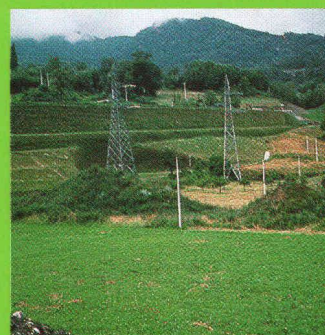
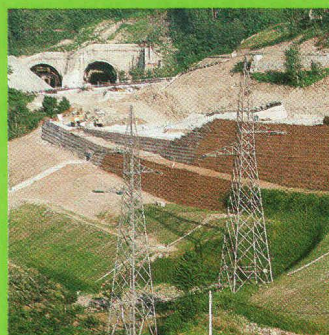
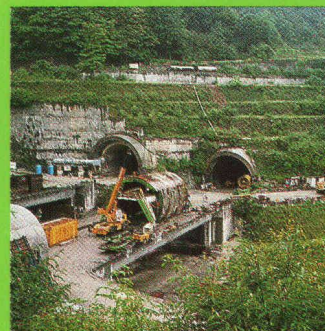
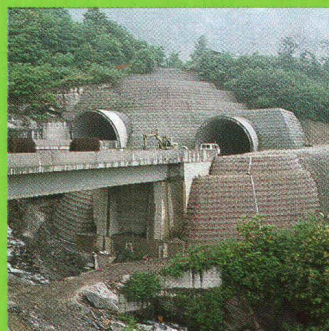
Ouvrage de soutènement sur
autoroute
Surface 6000 m²

Bad Teinach (D) 1989

Suppression des glissements de terrain
par ouvrage de soutènement
Surface 1000 m²

TEXTOMUR®

Partout dans le monde



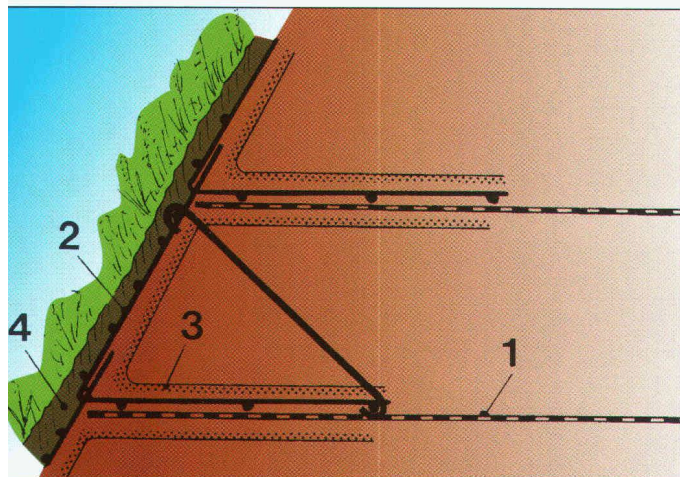
Le système **TEXTOMUR®** permet, après la pousse, et en général après la première tonte, la plantation de différents arbustes sur le talus. On sélectionne de préférence des variétés spécifiques à la région et à hauteur restreinte. La plantation s'intègre à l'environnement et réduit l'entretien à long terme.

Le système **TEXTOMUR®** nécessite généralement peu d'entretien. Toute fois une à deux tontes annuelles sont nécessaires pour l'entretien des talus en bordure de chaussée. On utilise à cet effet: des faucheuses, des taille-haies électriques ou faucheuses à bras télescopique. Après 2 à 3 ans, l'entretien des arbustes se limite habituellement à une taille espacée de quelques années.

Les ouvrages **TEXTOMUR®** ne seront pratiquement plus visibles après quelques années et s'intégreront dans le paysage.

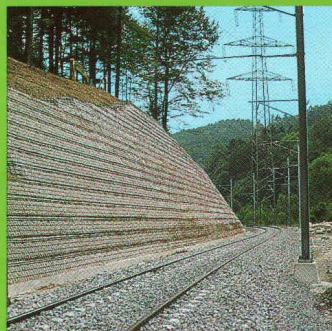
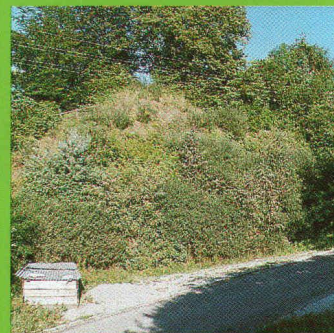
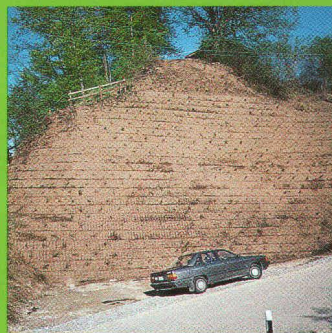
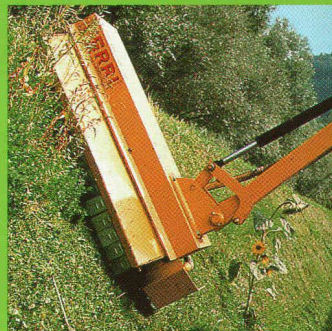
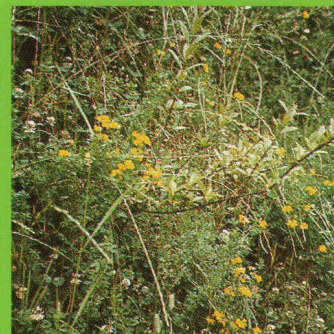
TEXTOMUR® est un système breveté qui ne peut être réalisé qu'avec les parties originales:

- TEXTOMUR®** géotextile de renforcement ❶
- TEXTOMUR®** treillis métallique de coffrage ❷
- TEXTOMUR®** géotextile de végétation ❸
- TEXTOMUR®** couche d'ensemencement ❹



TEXTOMUR®

Plantation Entretien



TEXTOMUR®

Les différentes étapes

Planification

Les plans de situation, profils du terrain et l'étude du sol sont nécessaires à la planification. Les spécifications techniques du système **TEXTOMUR®** fournissent l'ensemble des éléments nécessaires pour l'implantation et la réalisation de l'ouvrage.

Dimensionnement

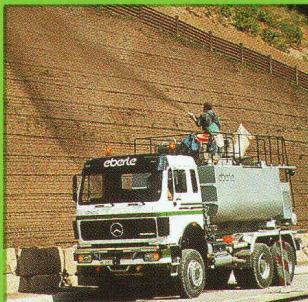
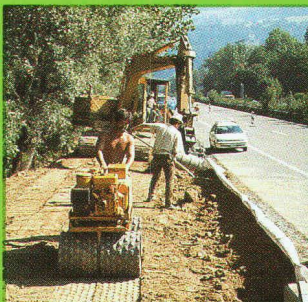
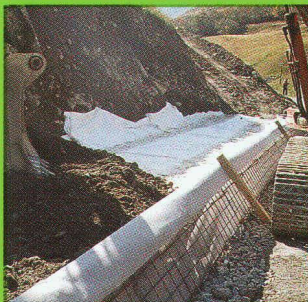
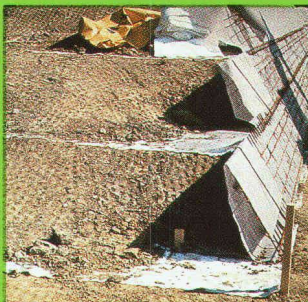
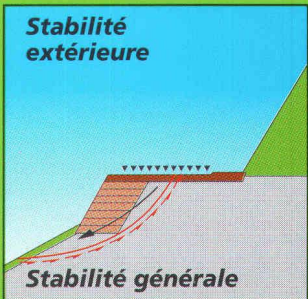
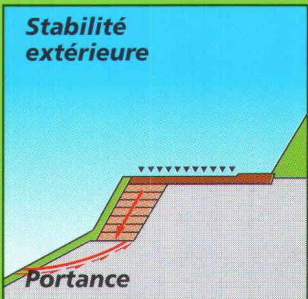
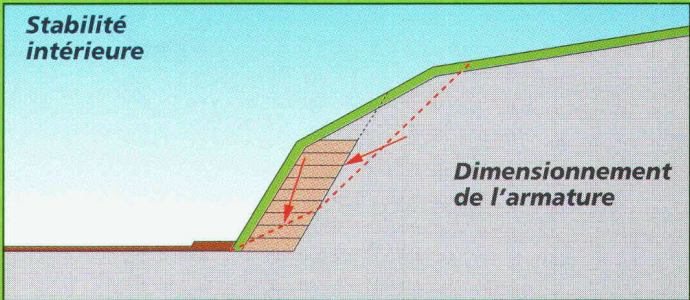
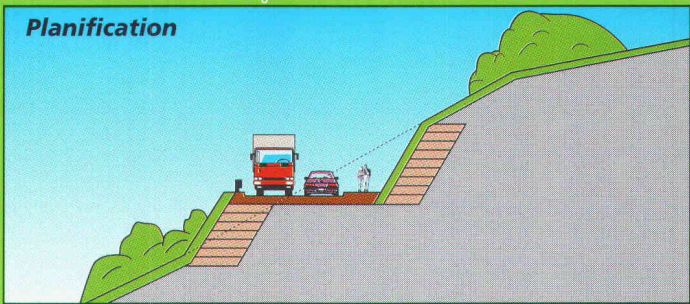
Le dimensionnement du **TEXTOMUR®** considère deux mécanismes de rupture: la stabilité intérieure (résistance et profondeur d'armature nécessaires) et la stabilité extérieure (portance et stabilité générale). Pour les cas simples, la profondeur d'armature peut se lire dans des diagrammes. Pour les cas difficiles et les grands projets, un dimensionnement par ordinateur est nécessaire.

Mise en place

La mise en place du **TEXTOMUR®** s'effectue généralement sur une couche de fondation drainante. Suit alors le montage du **TEXTOMUR®**, en couches successives, jusqu'à la hauteur finale. Les géotextiles de renforcement sont posés horizontalement, les treillis de soutènement assemblés, le géotextile de végétalisation posé en parement. Il est important que le matériau de remblai mis en place en parement soit constitué d'une terre végétale de fine granulométrie, et que le compactage par couches successives jusqu'au niveau suivant soit correctement réalisé.

Végétalisation

Dans le procédé **TEXTOMUR®** la végétalisation s'effectue par projection d'une couche de germination, sur une épaisseur minimale de 1 cm. La semence d'herbes courtes et de fleurs sauvages est déjà mélangée. La végétalisation est faite de telle sorte qu'elle ne nécessite aucun arrosage particulier dans un climat tempéré. L'arrosage se limite au temps de germination, ainsi qu'aux endroits exposés et périodes de sécheresse prolongée.



Dresde (D) 1992
Ouvrage anti-bruit, surface 3500 m²

Loèche-les-Bains (CH) 1989-1991
Ouvrage de soutènement,
surface 3000 m²

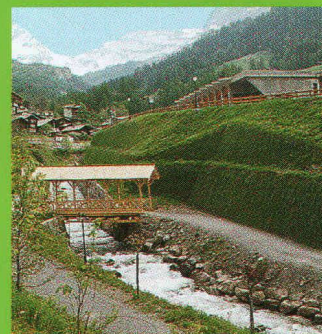
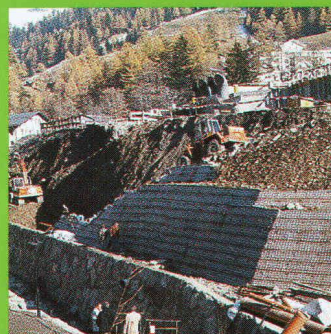
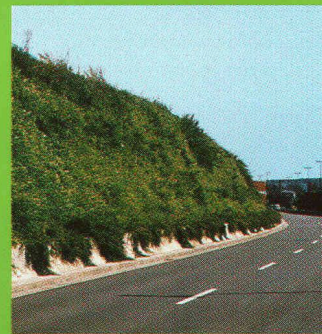
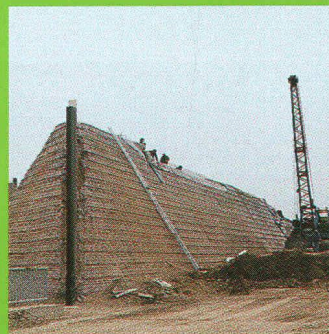
TEXTOMUR®

*Fabricant de géotextiles
Conseils techniques et
documentation:*

Planification / Dimensionnement:

*Planification /
Technique de végétalisation:*

TEXTOMUR® –
Votre partenaire local:



Un produit des firmes:

Fritz Landolt SA
Textilwerke
Bahnhofstrasse 35
CH-8752 Näfels

Tél. 058 36 11 21
Fax 058 34 42 32

Rüegger SA
Ingénieur Conseil
Oberstrasse 200
CH-9013 St-Gall

Tél. 071 27 54 84
Fax 071 28 53 34

Eberle SA
Paysagiste et Génie Civil
CH-9100 Herisau

Tél. 071 52 64 64
Fax 071 51 59 73

L'architecte (54 ans)

n'était pas sorti

de son bureau

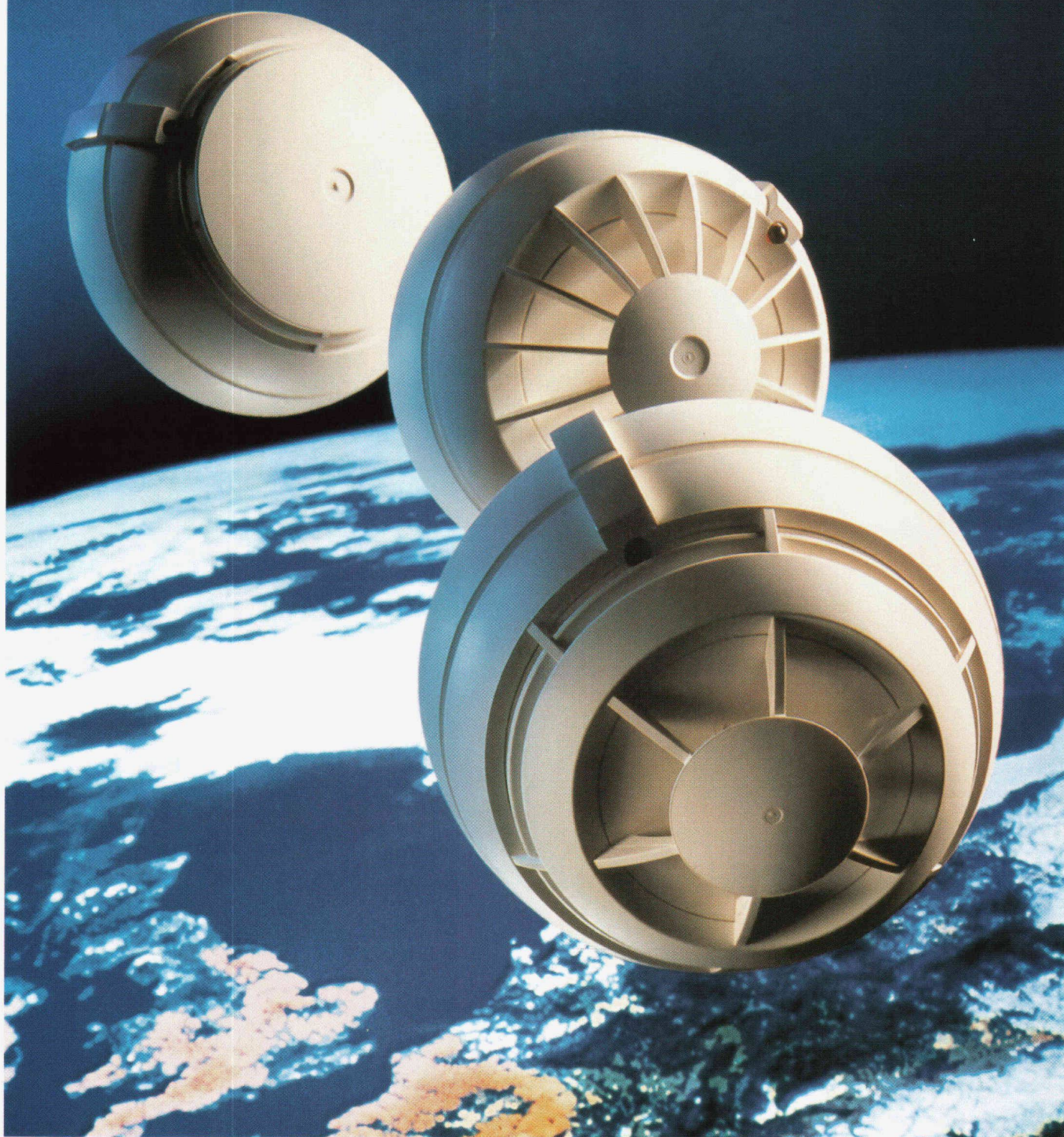
depuis des années.

TeleOffice Avec une secrétaire de TeleOffice, ceci ne peut pas vous arriver. En votre absence, elle répond en votre nom à tous les appels qui vous sont adressés, renseigne les personnes qui vous cherchent et vous transmet les messages. Si vous le désirez, elle est également en mesure de se charger de petits travaux de secrétariat, de vous tenir au courant par le biais d'un pager et de s'occuper de vos clients pendant vos vacances. Si vous voulez savoir tout ce que nos sympathiques secrétaires peuvent faire pour vous, demandez-le leur sans tarder au **numéro gratuit 155 66 10**.

TELECOM 
Le bon contact

AlgoRex® - la nouvelle dimension dans la technique de détection incendie.

Sans fausses alarmes.



Cerberus AG
CH-8708 Männedorf
Téléphone 01/922 61 11
Fax 01/922 64 50



CERBERUS

La technique Cerberus protège les personnes et les biens

Succursales et bureaux de vente
à Berne, Coire, Genève, Lausanne,
Lugano, Lucerne, Pratteln,
Sion, St.Gall